

# Día del Germano-Americano en el Municipio de Union 100 Aniversario de Biblioteca de Elizabeth



Union, NJ- Joseph Florio, el alcalde de Union, rodeado en la foto por oficiales de la ciudad y un distinguido grupo de germanoamericanos, proclamó el 6 de octubre como el Día del Alemán-Estadounidense. El jefe municipal pidió además a los residentes de Union que reconozcan “las importantes contribuciones realizadas por los ciudadanos alemanes-americanos en nuestra sociedad”.

La ley que designa una jornada para celebrar la herencia germana-estadounidense fue firmada por el presidente Ronald Reagan en 1987. Ese día se conmemora además el aniversario de la llegada de los primeros alemanes a Estados Unidos a bordo del Filadelfia Harbor. Los estadounidenses de ascendencia alemana constituyen el mayor grupo étnico en los Estados Unidos pues existen más de 57 millones de norteamericanos que afirman ser descendientes de alemanes.

Según Donal Rathjens, un residente de Union que forma parte de la Steuben Society, el Día del Alemán-Estadounidense es un momento de celebración que fortalece el sentido de identidad. Rathjens dijo asimismo que resulta una fecha no sólo para ser conmemorada sino también para recordar “las contribuciones de los inmigrantes de habla alemana y sus descendientes a la construcción de esta nación”.

## Bandera Italiana Ondeada en Elizabeth



Parte de la conmemoración del Día de Colón (Columbus Day) en la ciudad de Elizabeth, incluyó el izamiento de la bandera italiana en los jardines frente al ayuntamiento municipal, el pasado 10 de octubre, 2012. La ceremonia fue apoyada por la asociación cívico-social italoamericana en Estados Unidos UNICO, capítulo de Elizabeth. La gráfica capta momentos después del izamiento de la bandera con el alcalde Chris Bollwage, concejal Patricia Perkins Auguste y el detective Vito Tropeano, a la izquierda, y a la derecha de la bandera de UNICO; Paul Adessa, Dpto. de Recreación; Onofrio Vitullo, director del Dpto. de Bomberos, Tony Zingaro, Dpto. de Finanzas; y Rocco diPaola, abogado de la ciudad. (Foto LA VOZ/Jay Davis).



El concejal Frank Mazza, el alcalde Chris Bollwage y el concejal Bill Gallman otorgan una resolución de la ciudad a la directora de la Biblioteca Dorothy Key, en reconocimiento a la contribución de dicha institución. (Foto LA VOZ/Jay Davis).



También la Junta de Freeholders entregó una resolución a la directora Dorothy Key (al centro). Ellos son, desde la izquierda: Freeholders Bette Jane Kowalski, Mohamed Jalloh y Alexander Mirabella, presidente. (Foto Jim Lowney/Condado de Union).

Cumplió 100 años de establecida la Biblioteca Pública de la Ciudad de Elizabeth el pasado 5 de octubre, motivo por el cual la misma abrió sus puertas en este día a manera de “Open House” para llevar a sus visitantes por un recorrido histórico de dicha institución, sus archivos, salas y un reconoci-

miento especial al promotor especial de su construcción, el empresario, magnate del acero y gran filántropo, Andrew Carnegie, quien aportó el capital necesario para este fin.

A través de los años, la Biblioteca Pública de Elizabeth ha llenado una necesidad en la comunidad, sirviendo a

los residentes en los aspectos educativos, informativos, cívicos y culturales.

**Diga  
Lo Lei En  
LA VOZ**  
[www.lavoznj.com](http://www.lavoznj.com)

## 4ta. Celebración Anual Italo-Americana en Union County



El viernes 5 de octubre se realizó una ceremonia frente a la Corte del Condado, en la ciudad de Elizabeth para celebrar el Día de Cristóbal Colón (Columbus Day), presidida por el presidente de la Junta de Freeholders del Condado Alexander Mirabella. En la ceremonia se destacó la contribución de los americanos de ascendencia italiana en Estados Unidos. Aparecen en la foto: el concejal Frank Mazza, Freeholder Alexander Mirabella, gobernador James Florio, invitado especial; Padre Anthony Provenzano, de la Parroquia San Antonio de Padua, en Elizabeth; Freeholder Mohamed Jalloh, Michael Giunta, Robert Bengivenga, gobernador de UNICO District X; Renato Biribin, pasado presidente nacional de UNICO y Manny Alfano, presidente de One Voice Coalition. (Foto Jim Lowney/Condado de Union).

## GORNY & GORNY Funeral Home

215 ELIZABETH AVENUE, ELIZABETH, NEW JERSEY 07206

Nuevo y confortable edificio en Elizabeth Avenue, entre la 2da. y 3ra Calle

(908) 351-5200

Hablamos Español, Portugués e Inglés

*“La Funeraria Gorny & Gorny esta dedicada a la comunidad. Esta conciente de la obligación que tiene de brindar diferentes opciones que se ajusten a los presupuestos y necesidades de nuestra comunidad hispana.”*



Kristen M. Leber  
Gerente y Directora  
Fúnebre. Licencia de NJ  
#4277

Ahora Bajo la Nueva Administración de **KRISTEN M. LEBER**  
Quinta generación y primera mujer de la familia Leber en el giro de Servicios Funerales

**Con un personal capacitado y con la experiencia para brindarle el servicio que usted merece.**



José L. Class Gómez  
Asistente a Gerente  
(Unlicensed and not qualified to make funeral arrangements, embalm, or conduct a funeral)



Administración y Propiedad Independiente de Kristen M. Leber  
Licencia #4277

- Especializados en Servicios Funerales Completos y Tradicionales
- Servicios al alcance de todos los presupuestos
- Servicios las 24 horas del día, si lo desea
- Cremaciones
- Aceptamos Medicaid
- Hacemos traslados a/de otros estados y países
- Arreglos prepagados
- Amplio Parqueo



Le servimos tomando en cuenta sus costumbres y deseos.



Capilla amplia y confortable